

TZ-one

NĚMECKO-ČESKÝ ČESKO-NĚMECKÝ

KAPESNÍ SLOVNÍK

- 18 000 hesel
- přepis výslovnosti
- dělení německých slov
- gramatické informace o hesle
- současná slovní zásoba
- hesla - významy - fráze

...pro každého

NĚMECKO-ČESKÝ
ČESKO-NĚMECKÝ
KAPESNÍ SLOVNÍK

DEUTSCH-TSCHECHISCHES
TSCHECHISCH-DEUTSCHES
TASCHENWÖRTERBUCH

**NĚMECKO-ČESKÝ
ČESKO-NĚMECKÝ
KAPESNÍ SLOVNÍK**

**DEUTSCH-TSCHECHISCHES
TSCHECHISCH-DEUTSCHES
TASCHENWÖRTERBUCH**

Informace pro uživatele této knihy

Všechna práva vyhrazena. Žádná část této elektronické knihy nesmí být reprodukována a šířena v žádné podobě bez předchozího písemného souhlasu nakladatele. Neoprávněné užití této knihy bude trestně stíháno.

Používání elektronické verze knihy je určeno jen osobě, která ji legálně nabyla, a to v rozsahu stanoveném autorským zákonem. Jakékoliv neoprávněné užití jako např. kopírování, úpravy, konverze do jiných formátů, prodej, pronájem, půjčování, darování, umístování na servery, sdílení atp. je zakázáno!

první vydání 2013

© Mgr. Tomáš Zahradníček - TZ-one (PDF verze)

ISBN 978-80-903606-7-9

Použité zkratky

<i>b.</i>	(bin) zkr. 1. os. slovesa sein (b.) ich bin
<i>etw.</i>	(etwas) něco
<i>h.</i>	(habe) zkr. 1. os. slovesa haben (h.) ich habe
<i>j.</i>	(jemand) někdo
<i>j-s</i>	(jemandes) někoho, něčí
<i>j-m</i>	(jemandem) někomu
<i>j-n</i>	(jemanden) někoho
<i>der</i>	mužský rod
<i>die</i>	ženský rod
<i>das</i>	střední rod
<i>Adj.</i>	přídavné jméno
<i>Adv.</i>	příslowce
<i>Vb</i>	sloveso
<i>Abk.</i>	zkratka
<i>Konj.</i>	spojka
<i>Präp.</i>	předložka
<i>Pron.</i>	zájmeno
<i>Zahlw.</i>	číslovka
<i>sg.</i>	jednotné číslo
<i>pl.</i>	množné číslo

Struktura slovníku

Lift [lɪft] (*der, -s, -s/-e*) **výtah**,
zdvíž; vlek

Mi-ne'ral [minə'ra:l] (*das, -s, -e/-
-lien*) minerál, nerost

betrübt [bə'try:pt] (*Adj.*) zarmou-
cený, smutný

'hin|wei-sen ['hɪnvaɪzən] (*Vb.*,
wies hin, hat hingewiesen) ukázat,
poukázat, odkázat; upozorňovat

'Han-del ['handəl] (*der, -s, ÷*)
obchod; obchodování; spor, hádka
▪ **etw. in den Handel bringen**
uvést na trh co

Stamm [ʃtam] (*der, -s, Stäm-
me*) kmen; kořen, základ; rod,
pokolení

ordinace (*provoz*) *die Praxis* (-,
-xen); (*místnost*) *das Sprechzim-
mer* (-s, -) ▪ **ordinační hodiny**
die Sprechstunde (-, -n)

Heslo je psáno tučně, překlad
obyčejným řezem písma.

Přepis výslovnosti je uveden
u každého základního hesla
v části německo-české, a to
v hranatých závorkách.

V německo-české části jsou
určeny u všech základních
hesel slovní druhy (zkratky
slovních druhů viz str. 5 -
Použité zkratky).

Příkladová slovní spojení jsou
uváděna kurzivou za sym-
bolem ▪ a jsou zařazena
k patřičnému heslu.

Synonymní překlady jedno-
ho významu jsou odděleny
čárkou. Skupina synonym
blízkých základnímu tvaru
středníkem.

Význam hlavního hesla je
upřesněn v závorce, a to
tučným kurzivovým typem
písma.

místo ¹ <i>der Platz (-es, Plätze), die Stelle (-, -n), ...</i>	Homonyma (slova stejně znějící, ale jiného významu) jsou značena indexovými čísly.
místo ² <i>anstatt, anstelle, statt</i>	
velitel <i>voj. der Kommandant (-en, -en), der Befehlshaber (-s, -)</i>	Oborové zkratky a stylistické údaje k heslům jsou uváděny kurzivou.
schmal [ʃma:l] <i>(Adj.; schmäler/ schmäler, schmalste/schmälste)</i> úzký; malý	Gramatické nepravidelnosti ve stupňování přídavných jmen a příslovců jsou uváděny v závorce.
'Grund-lage [ˈɡrʊntla:gə] <i>(die, -, -n)</i> základ, podklad; osnova	U německých podstatných jmen je uveden rod, 2. pád čísla jednotného a množné číslo.
hen [hɪnˈausge:ən] <i>(Vb, ging hinaus, ist hinausgegangen)</i> vycházet, vyjít	U německých nepravidelných sloves je uveden tvar préteria a perfekta.
Kar:rie:re, Kar:ri:e:re [kaˈrjɛ:rə] <i>(die, -, -n)</i> kariéra	Možnosti dělení německého slova jsou vyznačeny symbolem •.
so:zi'al [zoˈtʃja:l] <i>(příd.)</i> společenský, sociální	Přízvuk německých slov vyjadřuje svislice.

Každý abecední oddíl je uveden velkým písmenem.

V záhlaví každé sudé stránky je uvedeno hlavní heslo, kterým text stránky začíná.

V záhlaví každé liché stránky je uvedeno hlavní heslo, kterým text stránky končí.

NĚMECKO-ČESKÁ ČÁST

Aa

- ab|än-dern** ['apɛndɔrn] (Vb) pozměnit, upravit
- ab|bau-en** ['apbauɛn] (Vb) dobývat, těžit; demontovat, rozebrat; snížit; odbourávat; upadat; snížit počet
- ab|be-ru-fen** ['apbɛru:fɛn] (Vb) odvolat
- Ab-be-ru-fung** ['apbɛru:fun] (die, -, -en) odvolání
- ab|bil-den** ['apbɪldɛn] (Vb) vyobrazit, zobrazit
- Ab-bil-dung** ['apbɪldun] (die, -, -en) zobrazení, vyobrazení; ilustrace, obrázek
- ab|bin-den** ['apbɪndɛn] (Vb) odvázat, rozvázat; podvázat; tuhnout
- ab|bit-ten** ['apbɪtɛn] (Vb) odprosit
- ab|bre-chen** ['apbrɛçɛn] (Vb) ulomit, utrhnout; strhnout, zbořit, zbourat; přerušit
- ab|brin-gen** ['apbrɪŋɛn] (Vb) odradit; odvrátit
- Abc** (das, -, -) abeceda; základy
- ab|dan-ken** ['apdan:kɛn] (Vb) abdikovat, odstoupit, vzdát se
- Ab-druck** ['apdruk] (der, -s/-es, -e) otisknutí, otištění; otisk
- ab|drücken, 'ab|drü-cken** ['apdrykɛn] (Vb) stlačit; odrazit; zmáčknout, stisknout; obtisknout; svírat
- Abend, 'A-bend** ['a:bɛnt] (der, -s, -e) večer
- Abend-brot, 'A-bend-brot** ['a:bɛntbro:t] (das, -(e)s, e) večeře
- abends, 'a-bends** ['a:bɛnts] (Adv.) večer, navečer, každý večer ■ *spät abends* pozdě večer ■ *von früh bis Abends* od rána do večera
- aben-teu-er-lich, 'a-ben-teu-er-lich** ['a:bɛntɔyɛrlɪç] (Adj.) dobrodružný
- aber, 'a-ber** ['a:bɛr] (Konj.) ale, avšak, však; ale; opět, znova
- ab|fah-ren** ['apfa:rɛn] (Vb, fuhr ab, ist abgefahren) odjet; sjet; klidit se, odtáhnout, odprejsknout; odvázet; projet; objet; ojet
- Ab-fahrt** ['apfa:rt] (die, -, -en) odjezd; sjezd
- Ab-fall** ['apfal] (der, -s, -fälle) odpad; sklon, spád; úbytek; pokles
- ab|fär-ben** ['apfɛrbɛn] (Vb) odbarvit se, pouštět barvu; zanechávat stopy
- ab|fas-sen** ['apfasɛn] (Vb) sepsat
- ab|feu-ern** ['apfɔyɛrn] (Vb) vystřelit, vypálit
- Ab-fin-dung** ['apfindun] (die,

- , -en) vyrovnání, vypořádání, uspokojení; odstupné
- ab|füh-ren** ['apfy:rən] (Vb) odvádět; oddělovat se; odvádět; odvázet; projímat
- Ab.führ.mit.tel** ['apfy:rmitəl] (das, -s, -) projímadlo, laxativum
- ab|fül-len** ['apfylən] (Vb) stáčet
- Ab.ga.be** ['apga:bə] (die, -, -n) odevzdání; dávka, poplatek; podání (vysvětlení)
- Ab.gang** ['apgan] (der, -s, -gänge) odchod; odjezd; odlet; seskok; vyloučení; odbyt; úbytek, ztráta ■ *sich einen guten Abgang verschaffen* zanechat dobrý dojem, udělat si dobré jméno
- Ab.gas** ['apga:s] (das, -es, -e) zplodina
- ab|ge.ben** ['apge:bən] (Vb, gab ab, hat abgegeben) odevzdat; říci, pronést; postoupit (úřad); vydávat (teplo)
- abgehärtet** ['apgehertət] (Adj.) otužilý
- ab.ge.le.gen** ['apgəle:gən] (Adj.) vzdálený, odlehlý
- Ab.ge.ord.ne.te(r)** ['apgəordnətər] (der, -n, -n) poslanec
- Ab.glanz** ['apglants] (der, -es, 0) odlesk
- ab|gren.zen** ['apgrəntsən] (Vb) ohraničit; vymezit
- Ab.grund** ['apgrunt] (der, -s, -gründe) strž, rokle, propast ■ *am Abgrund der Verzweif-*
- lung na pokraji zoufalství* ■ *am Rande des Abgrunds* (přen.) na pokraji zkázy
- ab|hal.ten** ['aphaltən] (Vb, hielt ab, hat abgehalten) držet; odrazovat; zdržovat; pořádat; konat
- Ab.hang** ['aphan] (der, -s, -hänge) svah, úbočí
- ab.hän.gig** ['aphɛŋiç] (Adj.) závislý
- ab|he.ben** ['aphe:bən] (Vb, hob ab, hat abgehoben) sejmout; vyzvednout, vybrat; vyzvednout si
- ab|ho.len** ['apho:lən] (Vb) vyzvednout; dojet, dojít
- ab|ko.chen** ['apkɔxən] (Vb) převařit; svařit; (tech.) zavařit
- ab|küh.len** ['apky:lən] (Vb, kühlte ab, hat/ist abgekühlt) ochladit, zchladit; ochladnout
- ab|kür.zen** ['apkyrtsən] (Vb, kürzte ab, hat abgekürzt) zkrátit
- Ab.kür.zung** ['apkyrtsun] (die, -, -en) zkrácení; zkratka
- ab|la.den** ['apla:dən] (Vb, lud ab, hat abgeladen) složit; vyložit; naložit; sdělovat
- Ab.la.ge.rung** ['apla:gərun] (die, -, -en) (Geol.) uskladňování; usazování; usazenina, nános
- ab|las.sen** ['aplasən] (Vb) vypustit; upustit; přenechat; slevit
- Ab.lauf** ['aplauf] (der, -es, -läufe) vytékání; uplynutí; odtok; vývoj, průběh; startovní čára
- ab|lau.fen** ['aplaufən] (Vb) odtéci, vytéci; uplynout, vy-

- pršet; odstartovat; zastavit se; prošlapat
- ab|le-gen** ['aple:gən] (*Vb, legte ab, hat abgelegt*) odložit; založit; vykonat, složit; odrazit ■ **ein Geständnis ablegen** přiznat se
- Ab-le-ger** ['aple:gər] (*der, -s, -*) odbočka, pobočka; odnož
- ab|le-h-nen** ['aple:nən] (*Vb, lehnte ab, hat abgelehnt*) odmítnout; zamítnout; odepřít
- ab|lei-ten** ['aplaitən] (*Vb, leitete ab, hat abgeleitet*) odvést; odvodit, vyvodit
- Ab-lei-tung** ['aplaituŋ] (*die, -, -en*) odvedení, svedení; vývod; vyvození; odvozenina; (*mat.*) derivace
- ab|le-sen** ['aple:zən] (*Vb*) číst; zjišťovat; posbírat, sebrat
- ab|lie-fern** ['apli:fərn] (*Vb, lieferte ab, hat abgeliefert*) dodat
- ab|lö-sen** ['aplo:zən] (*Vb, löste ab, hat abgelöst*) oddělit, odloučit; nahradit, vystřídat; splatit
- Ab-lö-sung** ['aplo:zuŋ] (*die, -, -en*) oddělení, odloučení; náhrada, vystřídání; splacení ■ **abgemacht!** ujednáno!
- ab|ma-chen** ['apmaxən] (*Vb, machte ab, hat abgemacht*) odstranit, sundat; dojednávat
- Ab-ma-chung** ['apmaxuŋ] (*die, -, -en*) dohoda, úmluva, ujednání
- ab|neh-men** ['apne:mən] (*Vb, nahm ab, hat abgenommen*) sundat; odebrat; převzít; zkontrolovat; sejmout
- Ab-neh-mer** ['apne:mər] (*der, -s, -*) odběratel
- ab|nut-zen, ab|nüt-zen** ['apnutsən] (*Vb, nutzte/nützte ab, hat abgenutzt/abgenützt*) opotřebovat; obnosit; sešlapat
- Abon'nent, A.bon'nent** [abo'nent] (*der, -en, en*) předplatitel, abonent
- abon'nie-ren, a.bon'nie-ren** [abo'ni:rən] (*Vb, abonnierte, hat abonniert*) předplatit si
- Ab'ort** [a'bɔrt] (*der, -s, -e*) potrat; záchod
- Ab-prall** ['appra:l] (*der, -(e)s, e*) (*prudký*) odraz
- ab|ra-ten** ['apra:tən] (*Vb, riet ab, hat abgeraten*) zrazovat, odrazovat
- ab|rech-nen** ['apreçnən] (*Vb, rechnete ab, hat abgerechnet*) odečíst, odpočítat; vyúčtovat, zúčtovat; vypořádat se; strhnout, srazit
- Ab-rech-nung** ['apreçnuŋ] (*die, -, -en*) odečtení, odpočet; srážka (*z platu*); vyúčtování, zúčtování
- Ab-rei-se** ['apraizə] (*die, -, 0*) odjezd
- ab|rei-sen** ['apraizən] (*Vb*) odcestovat, odjet
- ab|rei-ßen** ['apraisən] (*Vb*) (*riss ab, hat abgerissen*) roztrhnout, odtrhnout, utrhnout; strhnout, zbořit
- ab|rich-ten** ['apriçtən] (*Vb,*

- richtete ab, hat abgerichtet*) civičit, drezírovat
- 'Ab-rü-stung, 'Ab-rüs-tung** ['apɾystun] (*die, -, 0*) odzbrojení
- 'Ab-sa-ge** ['apza:gə] (*die, -, -n*) odřeknutí, odvolání; odmítnutí
- 'ab|sa-gen** ['apza:gən] (*Vb, sagte ab, hat abgesagt*) odvolat; odřeknout; zřici se
- 'ab|sä-gen** ['apzɛ:gən] (*Vb*) uříznout, odříznout ■ **Absatz finden** jít na odbyt
- 'Ab-satz** ['apzats] (*der, -es, -sätze*) odstavec; odbyt; podpatek
- 'ab|schaf-fen** ['apʃafən] (*Vb, schaffte ab, hat/ist abgeschafft*) zrušit; odstranit
- 'ab|schät-zen** ['apʃɛtsən] (*Vb, schätzte ab, hat abgeschätzt*) odhadnout
- ab|scheu-lich** [ap'ʃɔylɪç] (*Adj.*) odporný
- 'ab|schicken, 'ab|schi-cken** ['apʃɪkən] (*Vb, schickte ab, hat abgeschickt*) odeslat
- 'ab|schie-ben** ['apʃi:bən] (*Vb, schob ab, hat abgeschoben*) odsunout; vykázat; odklidit; zašantročit ■ **etw. auf jmdn. abschieben** (přen.) svalit co na koho
- 'ab|schie-ßen** ['apʃi:sən] (*Vb (o, abgeschossen)*) vystřelit; zastřelit; sestřelit
- 'Ab-schlag** ['apʃla:k] (*der, -s, -schläge*) vhazování (v hokeji); srážka; splátka ■ **einen Betrag vom Preis abschlagen*** slevit částku z ceny
- 'ab|schla-gen** ['apʃla:gən] (*Vb, schlug ab, hat abgeschlagen*) otlouci, urazit; odmítnout, nevyhovět
- 'ab|schlie-ßen** ['apʃli:sən] (*Vb, schloss ab, hat abgeschlossen*) zamknout; uzavřít, ukončit; zakončit
- 'ab|schnei-den** ['apʃnaɪdən] (*Vb (schnitt ab, abgeschnitten)*) uříznout; ustříhnout, zastříhnout; odříznout ■ **gut abschneiden** obstat, pochodit ■ **jmdm. das Wort abschneiden** skočit komu do řeči
- 'Ab-schnitt** ['apʃnɪt] (*der, -s, -e*) oddíl, odstavec, část; úsek; ústřížek
- 'ab|schrau-ben** ['apʃraubən] (*Vb*) odšroubovat
- 'ab|schrecken, 'ab|schre-cken** ['apʃrɛkən] (*Vb, schreckte ab, hat abgeschreckt*) zastrašit, odstrašit; zchladit, ochladit
- 'ab|schrei-ben** ['apʃraɪbən] (*Vb, schrieb ab, hat abgeschrieben*) opsat; přepsat; odepsat
- 'Ab-schrift** ['apʃrɪft] (*die, -, -en*) opis, přepis
- 'ab|schüs-sig** ['apʃysɪç] (*Adj.*) strmý, příkrý
- 'ab|schwä-chen** ['apʃvɛçən] (*Vb*) oslabit, zeslabit, ztlumit
- 'ab-seits** ['apzarts] (*Adv./Präp., Gen.*) stranou; bokem, stranou

- ab|sen-den** ['apzɛndən] (*Vb*, *die*, -, *-en*) *původ*
sandte/sendete ab, hat abgesandt/
abgesendet) odeslat
- Ab-sen-der** ['apzɛndər] (*der*, -s,
-) odesílatel
- Ab'senz** ['apzɛnts] (*die*, -, *-en*)
absence; absence, nepřítomnost
- ab|set-zen** ['apzɛtsən] (*Vb*,
setzte ab, hat abgesetzt; *V.*, *refl*,
setzte sich ab, hat sich abgesetzt)
sundat; stáhnout; odložit; od-
stavit; vysadit; sesadit; zrušit;
přestat; prodat; odsadit
- Ab-sicht** ['apziçt] (*die*, -, *-en*)
záměr, úmysl ■ **mit Absicht**
úmyslně
- ab-so'lut** [apzo'lu:t] (*Adj.*) abso-
lutní, naprostý
- ab.sol.vie-ren** [apzo'lvi:rən]
(*Vb*) absolvovat
- ab|son-dern** ['apzɔndərən] (*Vb*,
refl.) oddělovat, rozlišovat;
vylučovat, vyměšovat
- ab|sper-ren** ['apʃpɛrən] (*Vb*,
sperrte ab, hat abgesperrt) uza-
mknout, uzavřít, zatarasit
- ab|sprin-gen** ['apʃprɪŋən] (*Vb*,
sprang ab, ist abgesprungen)
seskočit; oprýskat; odstoupit;
utrhnout se; odchytil se
- ab|spü-len** ['apʃpy:lən] (*Vb*,
spülte ab, hat abgespült) opláchnout,
umýt, spláchnout
- ab|stam-men** ['apʃtamən] (*Vb*,
stammte ab, hat abgestammt)
pocházet, mít původ
- Ab.stam-mung** ['apʃtamunŋ]
- ab|stel-len** ['apʃtɛlən] (*Vb*, *stell-*
te ab, hat abgestellt.) odstavit;
zaparkovat; uzavřít, zavřít;
odložit; uložit; odstranit; při-
způsobit
- ab|stem-peln** ['apʃtɛmpəlŋ]
(*Vb*) orazítkovat; označit
- ab|stim-men** ['apʃtɪmən] (*Vb*)
odhlasovat; sladit, naladit ■
etw. aufeinander abstimmen
sladit co
- ab|sto-ßen** ['apʃto:sən] (*Vb*) (*ie*,
h. o) odrazit; urazit; odpuzovat;
odstrčit; opotřebovat
- Ab-strich** ['apʃtrɪç] (*der*, -, *-e*)
(*Med.*) krácení, škrť; výřer
- ab|stump-fen** ['apʃtumpfən]
(*Vb*, stumpfte ab, ist abgestumpft)
ztupit; otupit; otupět
- Ab-sturz** ['apʃturts] (*der*, -es, ÷e)
zřícení, pád; sráz, strž
- ab|stür-zen** ['apʃtyrtsən] (*Vb*,
stürzte ab, ist abgestürzt) zřítit se,
spadnout; svažovat se, spadat;
zaseknout se
- Ab|teil** [ap'taɪl] (*das*, -s, -e) od-
dělení; kupé
- ab|tei-len** ['aptailən] (*Vb*, *teil-*
te ab, hat abgeteilt) oddělit;
rozdělit
- Ab.tei-lung** [ap'taɪlunŋ] (*die*, -,
-en) oddělení
- ab|tren-nen** ['aptrɛnən] (*Vb*)
oddělit; odpárat
- ab|trock-nen** ['aptrɔknən] (*Vb*,
ist) osušit, utřít; oschnout

ab und zu občas; z

'ab|wä.gen ['apvɛ:gən] (*Vb*, *wog/wägte ab*, *hat abgewogen/abgewägt*) vážit; rozvážit, uvážit (*slovo*)

'ab|wan.deln ['apvandəlŋ] (*Vb*) pozměnit, obměnit; (*mluvnický*) ohýbat, skloňovat, časovat

'ab.wärts ['apvɛrts] (*Adv.*) dolů

'ab|wa.schen ['apvaʃən] (*Vb*) (*u, a*) (*o/u*) smýt; umýt, mýt

'ab|wech.seln ['apvɛksəlŋ] (*Vb*) střídát se ■ **sich abwech-seln** *vystřídat se*

'Ab.wehr ['apvɛ:r] (*die, -, 0*) obrana

'ab|wei.chen ['apvaiçən] (*Vb*, *wich ab*, *ist abgewichen*) odlepit; odlepit se; odbočit (*z cesty*)

'Ab.wei.chung ['apvaiçuŋ] (*die, -, en*) odchýlení; odchylka, úchylka

'ab|wei.sen ['apvaizən] (*Vb*) (*ie, ie*) odbýt, odmítnout; zamítnout; odrazit

'ab|wen.den ['apvɛndən] (*Vb*, *wandte/wendete ab*, *hat abgewandt/abgewendet*) odklonit; odvrátit

'ab|wer.fen ['apvɛrfən] (*Vb*) shodit; přinášet (*zisk*)

'ab.we.send ['apvɛ:zənt] (*Adj.*) nepřítomný

'Ab.we.sen.heit ['apvɛ:zən-hart] (*die, -, 0*) nepřítomnost

'ab|wie.gen ['apvi:gən] (*Vb*, *wog ab*, *hat abgewogen*) odvážit

(*na váze*)

'ab|wi.schen ['apviʃən] (*Vb*) utřít, setřít

'ab|zah.len ['aptsa:lən] (*Vb*) splácet

'Ab.zah.lung ['aptsa:lun] (*die, -, en*) splátka ■ **auf abzahlung kaufen** *koupit na splátky*

'Ab.zei.chen ['aptsaiçən] (*das, -, -*) odznak

'ab|zie.hen ['aptsi:ən] (*Vb*, *zog ab*, *hat abgezogen*) stáhnout; okopírovat; odečítat; unikat; odtáhnout, odejít

'Ab.zug ['aptsu:k] (*der, -s, -züge*) spoušť; sleva; srážka; snímek; otisk; kopie; vývod

'Ach.se ['aksə] (*die, -, -n*) náprava; osa ■ **auf Achse sein** *být na cestě*

acht [axt] (*Zahlw.*) osm

'ach.ten ['axtən] (*Vb*) respektovat, vážit si; dbát; pokládat, považovat

'Ach.tung ['axtuŋ] (*die, -, 0*) úcta, vážnost; respektování ■ **Achtung!** *Pozor!*

'acht.zig ['axtsiç] (*Zahlw.*) osmdesát

'äch.zen ['ɛçtsən] (*Vb*) povzdechnout si, vzdychat, sténat

'Acker, 'A.cker ['akər] (*der, -s, Äcker*) pole; akr

'Ader, 'A.der ['a:dər] (*die, -, -n*) žíla

'Ad.ler ['a:dlər] (*der, -s, -*) orel
ad.op'tie.ren [adɔp'ti:rən] (*Vb*)

osvojit, adoptovat

Adres'sat, A.dres'sat [adrɛ'sa:t] (*der, -en, -en*) příjemce, adresát

Adres.se, A'dres.se [a'drɛsə] (*die, -, -n*) adresa

adres'sie.ren, a.dres'sie.ren [adrɛ'si:rən] (*Vb*) adresovat

Af'fä.re [a'fɛ:rə] (*die, -, -n*) skandál; aféra

'Af.fe [afə] (*der, -n, -n*) opice

Agen'tur, A.gen'tur [agɛn'tu:r] (*die, -, -en*) agentura, jednatelství

Ag.gres.si.vi'tät [agɛsivi'tɛ:t] (*die, -, -n*) agresivita, útočnost

'äh.neln [ɛ:nɛln] (*Vb*) podobat se

'Ähn.lich.keit [ɛ:nliçkart] (*die, -, -en*) podobnost, podoba

'Ah.nung [a:nun] (*die, -, -en*) tušení, předtucha; poněti ■ **Keine Ahnung!** Nemám poněti!

Aka.de'mie, A.ka.de'mie [aka.de'mi:] (*die, -, -n*) akademie

Ak'kord [a'kɔrt] (*der, -s, -e*) akord; souzvuk ■ **im Akkord arbeiten** pracovat v úkolu

Ak'kord.ar.beit [a'kɔrtarbart] (*die, -, -en*) úkolová práce

Akt [akt] (*der, -s/-es, -e*) akt; jednání, dějství (*na divadle*)

'Ak.te [aktə] (*die, -, -n*) spis, listina, akta

'Ak.tie [aktsjə] (*die, -, -n*) akcie

Ak.ti'on [ak'tsjo:n] (*die, -, -tionen*) akce

ak'tiv [ak'ti:f] (*Adj.*) aktivní, činný

Ak.ti.vi'tät [aktivi'tɛ:t] (*die, -, -en*) činnost; aktivita, činnost

akut, a'kut [a'ku:t] (*Adj.*) akutní

Ak'zent [ak'tsɛnt] (*der, -s/-es, -e*) důraz; akcent, přízvuk

ak.zep'tie.ren [aktzɛp'ti:rən] (*Vb*) akceptovat, přijmout

Alarm, A'larm [a'larm] (*der, -s/-es, -e*) (*franz.: zu den Waffen*) alarm, poplach ■ **blinder Alarm** planý poplach

'al.bern [albɛrn] (*Adj.*) bláhový, pošetilý

'Al.ko.hol ['alko:hol] (*der, -s, -e*) alkohol, líh

Al.ko'ho.li.ker [alko'ho:likɛr] (*der, -s, -n*) alkoholik

al'lein [a'lain] (*Adj.*) sám, samotný; avšak

al.ler'dings [alɛr'dɪŋs] (*Adv.*) ostatně; ovšem, zajisté

all.ge'mein [algə'main] (*Adj.*) všeobecný, celkový ■ **im Allgemeinen** obecně, všeobecně

all'jähr.lich [al'jɛ:rliç] (*Adj.*) výroční, každoroční

all'mäh.lich [al'mɛ:liç] (*Adj.*) postupný, pozvolný, nenadálý

all'täg.lich [al'tɛ:klɪç] (*Adj.*) obyčejný; každodenní, všední

Al.pha'bet [alfa'be:t] (*das, -s, -e*) abeceda

als [als] (*Konj.*) když než ■ **gerade als** právě když ■ **sowohl ... als** (auch) jak ... tak

'al-so ['alzo] (*Adv.*) tedy, tudíž; no, tak ■ **also gut!** *tak dobře!*

alt [alt] (*Adj.*, *älter*, *älteste*) starý ■ **alt werden** *stárnout, zastarat* (*o věci*) ■ **Wie alt bist du?** *Kolik ti je let?*

Alt'ar [al'ta:r] (*der*, *-s*, *-äre*) oltář

Alt'er ['altɛr] (*das*, *-s*, *-*) stáří; věk

'al-tern ['altɛrn] (*Vb*, *ist*) stárnout

'Al-ter-tum ['altɛrtu:m] (*das*, *-s*, *0*) pravěk; starověk

'al-ter-tüm-lich ['altɛrtymliç] (*Adj.*) starobylý

alt werden (*Vb*) stárnout, zastarat (*o věci*)

am Abend (*Adv.*) večer

Ama-teur, **A-ma-teur** [ama'tɔ:r] (*der*, *-s*, *-e*) amatér, ochotník

Am-bu'lanz [ambu'lants] (*die*, *-*, *-en*) sanita; ambulance

'Amei-se, **'A-mei-se** ['a:maizə] (*die*, *-*, *-n*) mravenec

am Nachmittag (*Adv.*) odpoledne

Amt [amt] (*das*, *-s/-es*, *Ämter*) úřad ■ **von Amts wegen** *úředně, z úředního rozhodnutí*

'amt-lich ['amtliç] (*Adj.*) úřední

Amts- ['amts-] (*Adj.*) úřední

amü'sant, **a-mü'sant** [amy'zant] (*Adj.*) zábavný

am wenigsten *nejméně*

an [an] (*Präp.*) na, v

Ana'ly-se, **A-na'ly-se** [ana'ly:zə] (*die*, *-*, *-n*) analýza, rozbor

ana-ly'sie-ren, **a-na-ly'sie-ren** [analy'zi:rən] (*Vb*) analyzovat,

rozebírat, rozložit

'Ana-nas, **'A-na-nas** ['ananas] (*die*, *-*, *-/-nasse!*) ananas

'an|bau-en ['anbauɛn] (*Vb*) obdělávat, pěstovat; přistavět

'an|bei-ßen ['anbaizən] (*Vb*, *biss an*, *hat angebissen*) nakusovat;

zakousnout se; zabrat, chytit se

'an|be-ten ['anbe:tən] (*Vb*, *betete an*, *hat angebetet*) vzývat, zbožňovat

'an|bie-ten ['anbi:tən] (*Vb*, *bot an*, *hat angeboten*) nabízet, nabídnout

'an|bin-den ['anbindən] (*Vb*, *band an*, *hat angebunden*) přivázat

'An-blick ['anblɪk] (*der*, *-(e)s*, *e*) podívaná, pohled

'an|brin-gen ['anbrɪŋən] (*Vb*, *brachte an*, *hat angebracht*)

umístit, připevnit, přimontovat, namontovat, nasadit; přinést; udat, uplatnit

'an|dau-ern ['andauɛrn] (*Vb*) trvat, neustávat

'an-dau-ernd ['andauɛrnt] (*Adj.*) neustálý, trvalý

'An-den-ken ['andɛŋkən] (*das*, *-s*, *-*) památka, vzpomínka ■

zum Andenken an *na památku*

an-de-re ['andərə] (*Adj.*) druhý; ostatní; jiný ■ **einer nach dem**

anderen jeden za druhým ■ **zum anderen** *na druhou stranu*

'än-dern ['ɛndɛrn] (*Vb*) upravit; měnit, změnit

- an-ders** ['andərs] (*Adv.*) jinak, odlišně ■ **anders werden** změnit se
- Än-de-rung** ['ɛndərʊŋ] (*die, -, -en*) změna, přeměna
- An-deu-tung** ['andɔytʊŋ] (*die, -, -en*) narážka; náznak, předzvěst
- An-drang** ['andran] (*der, -s, 0*) nával, nápor, tlačení
- An-ek'do-te, A-nek'do-te** [an-ɛk'do:tə] (*die, -, -n*) vtip, anekdota
- an|jekeln, 'an|e-keln** ['ane:kəlŋ] (*Vb*) hnusit se, odpuzovat, (z)protivit se, (z)oškřivit se
- an|er-ken-nen** ['anɛrkɛnən] (*Vb, erkannte an, hat anerkannt*) uznat
- An-er-ken-nung** ['anɛrkɛnʊŋ] (*die, -, 0*) uznání, pochvala
- An-fall** ['anfal] (*der, -s, -fälle*) napadení, útok; nápor, záchvat; úroda
- an-fäl-lig** ['anfɛlɪç] (*Adj.*) náchylný
- An-fang** ['anfaŋ] (*der, -s, -fänge*) počátek, začátek ■ **von Anfang an** od začátku
- an|fan-gen** ['anfanən] (*Vb, fing an, hat angefangen*) čít
- an-fäng-lich** ['anfɛŋlɪç] (*Adj.*) počáteční
- Anfangs-** ['anfɑŋs-] (*Adj.*) počáteční, začáteční
- an|fech-ten** ['anfɛçtən] (*Vb, focht an, hat angefochten*) napadnout, popřít; trápit
- an|feuch-ten** ['anfɔyçtən] (*Vb, feuchtete an, hat angefeuchtet*) navlhčit
- An-for-de-rung** ['anfordərʊŋ] (*die, -, en*) požadavek
- An-fra-ge** ['anfra:gə] (*die, -, -n*) dotaz, interpelace (*v parlamentu*)
- an|füh-ren** ['anfy:rən] (*Vb, führte an, hat angeführt*) vést, velet; uvést; uvádět, citovat; podvést
- An-füh-rer** ['anfy:rər] (*der, -s, -y*) vůdce, velitel; původce
- An-ga-be** ['anga:bə] (*die, -, n*) údaj, oznámení, sdělení, výpověď; udání; podání; vychloubání
- an|ge-ben** ['ange:bən] (*Vb, gab an, hat angegeben*) uvést, sdělit; naznačit; dát návod; udat; chlubit se; podávat
- an-ge-bo-ren** ['angəbo:rən] (*Adj.*) vrozený
- An-ge-bot** ['angəbo:t] (*das, -s, -e*) nabídka
- an|ge-hen** ['ange:ən] (*Vb, ging an, ist angekommen*) začínat; ucházet, ujit; napadnout; pustit se
- an-ge-hend** ['ange:ənt] (*Adj.*) nastávající, budoucí
- An-gel** ['aŋəl] (*die, -, -n*) udice; pant, závěs dveří
- An-ge-le-gen-heit** ['angɛle:gənhaɪt] (*die, -, -en*) záležitost, věc
- an-ge-nehm** ['angəne:m] (*Adj.*) příjemný, milý ■ **sehr ange-**

- nehm!* těší mě! ■ *angenehm überrascht sein* být příjemně překvapený
- 'An-ge-stell-te(r)** ['angəʃtɛltər] (der, -n, -n) zaměstnanec
- angezogen** ['angəso:gən] (Adj.) oblečený
- An'gi-na** [an'gi:na] (die, -, -ginnen) angína
- 'Ang-ler** ['aŋlər] (der, -s, -) rybář
- 'an|grei-fen** ['angraɪfən] (Vb, griff an, hat angegriffen) napadnout; zaútočit; oslabit
- 'An-griff** ['anɡrɪf] (der, -s/-es, -e) napadení, útok ■ *etw. in Angriff nehmen* zahájit/pustit se do čeho
- Angst** [aŋst] (die, -, Ängste) strach ■ *Angst haben mit strach* (um j-n/etw. o koho/co)
- Angst haben** (Vb) mít strach, mít obavu
- 'ängst-lich** ['ɛŋstlɪç] (Adj.) ustrašený, bázlivý, úzkostlivý, bojácný
- 'an|hal-ten** ['anhaltən] (Vb, hielt an, hat angehalten) zadržovat; zastavit; přivést; trvat; nabádat
- 'An-hang** ['anhaŋ] (der, -s, 0) dodatek, příloha; doprovod; stoupenci; příbuzenstvo
- 'an|hän-gen** ['anhɛŋən] (Vb, hing/hängte an, hat angehangen/angehängt) pověsit, zavěsit; lpět; připojit
- 'an|häu-fen** ['anhœyfən] (Vb, häufte an, hat angehäuft) hroma-
- dit, nahromadit
- 'An-klage** ['ankla:gə] (die, -, -n) žaloba; obvinění
- 'an|kla-gen** ['ankla:gən] (Vb, klagte an, hat angeklagt) obvinít, obžalovat, žalovat
- 'an|kle-ben** ['ankle:bən] (Vb, klebte an, hat angeklebt) přilepit, nalepit
- 'an|kom-men** ['ankɔmən] (Vb, kam an, ist angekommen) přijít; přijet, přiletět, dorazit; pořídít; zmocnit se; záviset, záležet
- 'an|kün-di-gen** ['ankyndɪgən] (Vb, kündigte an, hat angekündigt) oznámit, ohlásit
- 'An-kunft** ['ankunft] (die, -, -künfte) příjezd
- 'An-la-gē** ['anla:gə] (die, -, -n) založení, zřízení, vytvoření; investice; osnova, rozvrh; nadání; sklon, náchylnost
- 'an|le-gen** ['anle:gən] (Vb, legte an, hat angelegt) přiložit; obléci; založit (město); uložit (peníze); přistát
- 'An-lei-tung** ['anlartuŋ] (die, -, -en) vedení; návod, poučení, instrukce
- anliegend** ['anli:gənt] (Adj.) přilehlý, sousední; připojený
- 'an|ma-chen** ['anmaxən] (Vb, machte an, hat angemacht) přidělat; rozdělat; rozsvítit; zapnout; promíchat
- 'an|mel-den** ['anmeldən] (Vb, meldete an, hat angemeldet) hlá-

- sit, ohlásit; přihlásit; přihlásit
- 'An-mut** ['anmu:t] (*die, -, 0*)
půvab, ladnost
- 'an-mu-tig** ['anmu:tiç] (*Adj.*)
líbezný, půvabný
- 'an-nä-hernd** ['anne:ənt] (*Adv.*)
přibližně
- 'An-nah-me** ['anna:mə] (*die, -, -n*)
přijetí; schválení; převzetí;
domněnka, předpoklad; příjem
- 'an-nehm-bar** ['anne:mbar] (*Adj.*)
akceptovatelný, přijatelný
- 'an|neh-men** ['anne:mən] (*Vb,*
nahm an, hat angenommen)
přijmout; schválit; adoptovat,
osvojit si; předpokládat, domnívat se
- An-non-ce** [a'nɔ:sə] (*die, -, -n*)
(*franz. = öffentliche Ankündigung*)
inzerát; oznámení
- an-nul'lie-ren** [anu'li:rən] (*Vb*)
anulovat, zrušit
- an-onym, an-o'nym** [ano'ny:m] (*Adj.*)
anonymní
- 'Ano-rak, 'A-no-rak** ['anorak] (*der, -s, -s*)
větrovka (*s kapucí*)
- 'an|ord-nen** ['anɔrdnən] (*Vb,*
ordnete an, hat angeordnet)
uspořádat; nařídit
- 'An-ord-nung** ['anɔrdnʊŋ] (*die, -, -en*)
uspořádání; příkaz, nařízení
- 'an|pas-sen** ['anpasən] (*Vb,*
passte an, hat angepasst)
přizpůsobit, uzpůsobit ■ **sich anpassen**
přizpůsobit se
- 'An-pas-sung** ['anpasʊŋ] (*die, -, en*)
přizpůsobení
- 'an-pas-sungs-fähig** ['anpasʊŋsʔe:ɪç] (*Adj.*)
přizpůsobivý
- 'An-pro-be** ['anpro:bə] (*die, -, -n*)
zkouška
- 'an|pro-bie-ren** ['anprobi:rən] (*Vb*)
vyzkoušet
- 'An-recht** ['anrɛçt] (*das, -s, -e*)
právo, nárok
- 'an|re-den** ['anre:dən] (*Vb,*
redete an, hat angeredet)
oslovit
- 'an|re-gen** ['anre:gən] (*Vb,*
regte an, hat angeregt)
podnítit; povzbudit
- 'An-re-gung** ['anre:ɡʊŋ] (*die, -, en*)
impulz, podnět, popud; povzbuzení
- 'An-rei-se** ['anraizə] (*die, -, -n*)
příjezd
- 'an|rei-zen** ['anraitsən] (*Vb*)
motivovat, pobídnout; dráždit
- 'an|ru-fen** ['anru:fən] (*Vb*)
zavolat, volat; dovolávat se; zatelefonovat
- 'an|schau-en** ['anʃauən] (*Vb,*
schaute an, hat angeschaut)
dívat se, hledět; prohlédnout si
- 'an-schau-lich** ['anʃauliç] (*Adj.*)
názorný
- 'An-schein** ['anʃaɪn] (*der, -s, 0*)
dojem, zdání ■ **allem Anschein nach**
jak se zdá
- 'An-schlag** ['anʃla:k] (*der, -s, -schläge*)
úder, náraz; vyhláška; útok; vyhláška; úhoz; naráženi
- 'an|schla-gen** ['anʃla:gən] (*Vb*)
(*u, a*) přibít, přitlouci; udeřit; nasadit; odbít; narazit

- 'an|schlie-ßen** ['anʃli:sən] (*Vb*, *schloss an*, *hat angeschlossen*) napojit, připojit
- 'An-schrift** ['anʃrift] (*die*, -, *-en*) adresa
- 'an|schul-di-gen** ['anʃuldɪgən] (*Vb*, *schuldigte an*, *hat angeschuldigt*) obvinít
- 'An-schul-di-gung** ['anʃuldɪ-gun] (*die*, -, *en*) obvinění
- 'an|se-hen** ['anze:ən] (*Vb*, *sah an*, *hat angesehen*) dívat se; prohlížet; vidět; přihlížet; považovat, pokládat
- 'an|set-zen** ['anzetsən] (*Vb*, *setzte an*, *hat angesetzt*) přiložit, přístavit; nasadit; pustit se; zakládat; stanovit, určit ■ *zur Landung ansetzen* začít přistávat
- 'An-sicht** ['anziçt] (*die*, -, *-en*) pohled; názor, mínění ■ *meiner Ansicht nach* podle mého názoru
- 'An-sichts-kar-te** ['anziçts-kartə] (*die*, -, *en*) pohlednice, pohled
- 'an|span-nen** ['anʃpanən] (*Vb*, *spannte an*, *hat angespannt*) zapřáhnout; napnout
- 'an|spie-len** ['anʃpi:lən] (*Vb*, *spielte an*, *hat angespielt*) přihrát, nahrát; rozehrát; dělat narážky
- 'An-spie-lung** ['anʃpi:lun] (*die*, -, *en*) narážka
- 'an|spor-nen** ['anʃpɔrnən] (*Vb*, *spornte an*, *hat angespornt*) pobízet, hecovat, povzbuzovat
- 'An-spra-che** ['anʃpra:xə] (*die*, -, *n*) projev
- 'an|spre-chen** ['anʃprɛçən] (*Vb*, *sprach an*, *hat angesprochen*) oslovit; požádat; označit; považovat; reagovat
- 'An-spruch** ['anʃprux] (*der*, *-s*, *-sprüche*) nárok, požadavek; právo ■ *Anspruch haben auf* mít nárok na ■ *etw. in Anspruch nehmen** požadovat co
- 'an-spruchs-voll** ['anʃpruxsʃɔl] (*Adj.*) náročný
- 'An-stalt** ['anʃtalt] (*die*, -, *-en*) ústav
- 'An-stand** ['anʃtant] (*der*, *-s*, *0*) slušnost; nesnáz, potíže
- 'an-stän-dig** ['anʃtɛndɪç] (*Adj.*) slušný, řádný
- an'statt** [an'ʃtat] (*Präp.*) namísto aby, místo aby; místo
- 'an-ste-cken, 'an-ste-cken** ['anʃtɛkən] (*Vb*, *steckte an*, *hat angesteckt*) připíchnout; nasadit, navléci; připálit, rozžehnout; nakazit, infikovat
- 'an|steckend, 'an|ste-ckend** ['anʃtɛkənt] (*Adj.*) nakažlivý, přenosný
- 'An-steckung, 'An-ste-ckung** ['anʃtɛkun] (*die*, -, *en*) nákaza, infekce
- an'stel-le, an 'Stel-le** [an'ʃtɛlə] (*Präp., Gen.*) namísto, místo
- 'an|stel-len** ['anʃtɛlən] (*Vb*) postavit, opřít, přístavit; zapnout,